

---

## **Arlette. Mut ist ein Muskel.**

### *Arlette. Courage is a muscle.*

Deutschland / 2015 *Germany / 2015*Dokumentarfilm / 84 min. / Farbe *Documentary / 84 min. / color*

---

<b>Regie</b> <i>Director</i>	<b>Florian Hoffmann</b>
<b>Buch</b> <i>Script</i>	Florian Hoffmann
<b>Kamera</b> <i>Cinematography</i>	Katharina Diessner, Mathilda Mester
<b>Zus. Kamera</b> <i>Add. Cam.</i>	
<b>Schnitt</b> <i>Editing</i>	Sven Kulik
<b>Producer</b>	Tim Oliver Schultz
<b>Ton</b> <i>Sound</i>	Gian Suhner
<b>Musik</b> <i>Music</i>	Martina Colli
<b>Darsteller</b> <i>Cast</i>	

---

<b>Produktion</b> <i>Production</i>	PS Film GmbH, Peter Spoerri & Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin GmbH
-------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------

---

#### **Inhalt**

Eine Reise von Afrika nach Berlin wird unverhofft zu einer Reise von der Kindheit ins Erwachsenenleben. Im Mittelpunkt des Films steht Arlette, ein kriegsversehrtes 15-jähriges Mädchen aus der Zentralafrikanischen Republik. In Berlin befreit sie eine Knie-Operation von jahrelangen Schmerzen. Mit der Veränderung des Körpers entwickelt sich auch ihr inneres Wesen: plötzlich stußt sie in die Pubertät. Doch dann entflammt in ihrer Heimat erneut der Krieg. Aus dem geplanten Kurzaufenthalt wird eine Reise ohne absehbares Ende. Arlette muss erwachsen werden und die Entscheidung über ihre Zukunft selbst in die Hand nehmen. Gestrandet in Berlin ist das junge Mädchen vor die Herausforderungen einer fremden Kultur und der Sprachlosigkeit gestellt.

Eine filmische Langzeitbeobachtung - konsequent aus der Perspektive einer jungen Zentralafrikanerin erzählt. Und für den Zuschauer eröffnet sich durch Arlettes Augen ein unverstellter Blick auf unser alltägliches Leben.

---

## **Arlette. Mut ist ein Muskel.**

### *Arlette. Courage is a muscle.*

Deutschland / 2015 *Germany / 2015*Dokumentarfilm / 84 min. / Farbe *Documentary / 84 min. / color*

#### *Synopsis*

*A journey from Africa to Berlin turns into an unexpected journey from childhood to adulthood. The film centres around Arlette, a 15-year old girl from the Central African Republic who suffered severe injuries during the last war. In Berlin a surgery frees her from her year-long pain. This changes her both physically and mentally: suddenly Arlette is in her puberty.*

*But then war breaks out again in her homeland. What was planned to be a short stay in Berlin turns into a journey without a foreseeable end. Arlette is forced to grow up and take her own decisions about her future. Stranded in Berlin the young girl faces the challenges of a foreign culture and a language she doesn't speak.*

*This film is a long-term observation – told resolutely from the perspective of a young girl from the Central African Republic. And the viewer gets to see our everyday life through the genuine and honest eyes of Arlette.*

---

<b>Shooting Format</b>	DSLR
<b>Screening Format</b>	DCP
<b>Bildgeschwindigkeit</b> <i>fps</i>	25 fps
<b>Seitenverhältnis</b> <i>Aspect Ratio</i>	16:9
<b>Tonformat</b> <i>Sound</i>	Dolby 5.1
<b>Sprache</b> <i>Languages</i>	Deutsch und Sango, mit engl. dt. und frz. UT

---

#### **Festivals und Preise**

*Festivals and Awards*

---

#### **Biographie**

Florian Hoffmann wurde am 24.01.1987 in Berlin geboren. Nach seinem Engagement als Entwicklungshelfer in West-Afrika absolvierte er ein Studium der Ethnologie und Geisteswissenschaften an der Universität Basel. Währenddessen wirkte er an zahlreichen Dokumentarfilmen als Regieassistent mit. Seit 2011 ist er Regiestudent der Deutschen Film- und Fernsehakademie Berlin (dffb) und verwirklicht seine eigenen Filme.

**Filminfo**

www.dffb.de/filminfo/452

2015-08-25

Seite Page 3/3

**Kontakt Contact**

Festivalbüro Festival office

Fon +49 (0)30 25759-152

E-Mail festival@dffb.de

---

**Arlette. Mut ist ein Muskel.**

*Arlette. Courage is a muscle.*

Deutschland / 2015 Germany / 2015

Dokumentarfilm / 84 min. / Farbe Documentary / 84 min. / color

*Biography*

*Florian Hoffmann was born January 24th 1987 in Berlin. After his engagement as a development aid worker in West-Africa, he completed his study in social anthropology and social sciences at the University of Basle (Switzerland). Meanwhile he contributed to numerous documentary films as AD. Since 2011 he is studying to be a director at the Film- und Fernsehakademie Berlin (dffb) and now realizes his own movies.*

---

**Filmographie***Filmography*

2011 // Larisas Geschichte (Dok) // DCP // 5 min

2012 // Zuhause die Welt (Feature) // ProRes // 10 min

2012 // Hotel der Diktatoren (Dok) // DCP // 16 min